

சீருவா

# அமுதம்

கிண்ணம் 1

எண்ணம் 3



14  
13  
1

1990

சீருவார் இலக்கிய மாத சஞ்சிகை

CHILDREN LITERATURE MAGAZINE

பங்குனி 1

எமது எண்ணம்

14. 03. 190

இன்றைய சூரதிஷ்டமான  
காலகட்டத்தில், "தெனாலிராமனும், கருணாக  
கதைகருமா? தமிழர்களுக்குத் தேவையாய்  
கிடுக்கிணாறு? என சில வாசகர்கள்  
இத்தலாகக் கேட்டு வருகிறீர்கள்.

இவை விமர்சனங்களாய் கிடுக்  
தால் பதிலளிக்கலாம். உறையும் கிச்சியுயர்  
கூச்சிகையின் தோற்றத்திற்கான கோக்கங்  
கள் ஏற்கணவுதெளிவாகச் சொல்ல  
உள்ளோம்.

சியுயர் கதைக்காக வெளி வரும் சித்தத்தை  
பு பற்றினார் வாசித்துத்தம் பிள்ளிகளுக்கு  
சு சொல்கின்றீர்கள். பிள்ளிகளும் சிலர்  
வாசித்து மகிழ்கின்றீர்கள். கிச்சிகையாக  
தொடர்ந்து வெளிவரவேண்டும் என்கிற  
பெரியவர்கள் கூட சித்திக்கின்றீர்கள்.

பெரியவர்கள், உயசு உந்தோர்  
 மத்தியில் வாசிப்பு (வாசனை) மிகவும் குறைவாக  
 உள்ளதால், நல்ல பல சந்தைகளின்  
 பெயரே தெரியாமல் இருப்பவர்களுக்கு  
 இப்படியான கதைகள் சிலம் வாசனை  
 வீசச் செய்வதாம் என்று சில சின்பர்கள்  
 அறிவுரை தந்திருக்கின்றார்கள். திக்கடுத்  
 துடன் யாடும் குரண்பட புடியாது.  
 வாசிப்புப் பழக்க மற்ற ஒரு சுகேத்தல்  
 எந்த விதமான ஒருகனாலும் பயனில்லை  
 திங்கு தோன்றிவரும் ஒரு  
 கள் அ.உ.உ.புடியாமல் கிடைசில்  
 நீண்டு போகவும் வாசனை சிற்ற சுகேதமே  
 காரணம். வாசனை என்பது நொற்றமாய்  
 இருக்கையில்..... ரோஜாக்களுக்கும் ப்  
 பிரயோகணம் இல்லை.

சிறுவர்களுடன் பெரியவர்  
 களுக்கும் அடுத்தம் பயன் படுகின்றதென்றால்?  
 தென்னிந்தியாவுக்கும், கருணைகளுக்கும் நீண்டிகள்  
 - சிறியர் -



## நல்ல தந்திரம்

ஒரு காட்டில், சிங்கராசன்  
எனும் சிங்கம், மதியூதி என்னும் யாசையை  
மந்திரியாகக் கொண்டிரு, ஆட்சி நடத்தி  
வந்தது. புலி, கரடி, ஓட்டகச்சிவிங்கி, பன்றி,  
மாண, மணர, திரங்கு, போன்ற காட்டு  
மிடுகங்களும், பிரதிநிதிகளாக இருந்தனர்.

ஒருநாள் சிங்கத்தின்,  
அரண்மனையில் கொண்டாட்டம் இன்று  
வெகு சிறப்பாகக் கொண்டாடப் பட்டுக்  
கொண்டிருந்தது. "யார் அறிவாளி?  
என்னும் விடயத்தில் கடுத்தரங்கு இன்று  
நடைபெற்றது. "மந்திரி மதியூதியாரே,  
இந்தக் காட்டில் வாழும் நம்மவர்களில்  
யார் தங்கிறந்த அறிவாளி என நீர்  
கருதுகின்றீர்? என்று யாசையைப் பார்த்து  
சிங்கம் கேட்டது. 'சிங்கராசாவே  
யாசையாகிய நான் தான் தங்கிறந்த

அறிவான் என்கது. — சிலர் இன்னாநரையே  
 அறிவான், தந்திரகாலி, என்கு கொல்கிற  
 ற்களை என்கு புலி குறுக்கிடலது.

அறிவில் ஒரு பகுதியாக தந்திரம் வர-  
 லாம். அகனல் அகைய அறிவு என்கு  
 அப்படிச் சொல்ல முடியும். என்கு  
 கொல்லிய யானை... நண்பர்களை  
 உங்கள் லத்தியில் அகந்குள்ள சந்தைகந்  
 தை நான் தீர்த்து வைக்கின்றேன்.

எனத் தனது பேச்சைத் தொடங்கியது.

எந்த ஒரு காரியத்தைச்

செய்ய வேண்டுமானாலும் அறிவே முதலில்  
 தேவைப் படுகின்றது. அறிவின் உபயமாய்  
 உள்ள பின்னியாடுக்கு அனது முகமே  
 இருக்கின்றது. எந்த ஒரு காரியத்தைச்  
 தொடங்க வேண்டும். நம்ம பின்னியானை  
 வணங்கித்தானே எல்லாம் அகரம்பமாகி  
 ன்றான். பின்னியார் சுழி தானையோடு  
 த் தொடங்குகின்றார்கள் யாராவது

நரிக் சுழ் போடடுத் தொடங்கி கிணர்  
 களா? படடத்து யான் எண்ணு கேள்விப்  
 படடிடுப்பீர்கள் படடத்து நரீ எண்ணு  
 யாராவது கேள்விப் படடிடுக்கிறீர்களா?  
 புராணங்கள், இதிகாசங்களில் நரிகள்  
 பற்றி ஏதாவது உண்டா? ஏன் எல்லா  
 மிருகங்களையும் வைத்து 'கோக்கல்'  
 பழக்குகின்றீர்கள் ஆனால் நரினய வைத்து  
 யாடும் பழக்கு வதில்லை ஏன்?  
 அதற்கு விண்ணாசு கொல்லிக் கொடுத்த-  
 தால் சிதைக் கிரகித்துக் கொடியவேண்டிய  
 சிறிய கில்லாததே காரணம். இப்போது  
 யார் சாறிவாள் எண்ணு புரிசின்றதா?  
 எண்ணு யான் தனது நீண்ட உரையை  
 முடித்துக் கொண்டது. சினைகமொன  
 மிருகங்கள் கைதட்டியும், வாலாட்டியும்  
 தலையாட்டியும் தனது மகிழ்ச்சினயத்  
 தெரிவித்துக் கொண்டன. நரிதனொ  
 தலையக் கீழ் போடடுக்கொண்டன.



யானையின் பேச்சைக் கேட்ட

சிங்கத்திற்கும் சந்தேகம் தெளிந்தது.

கூறவும், நதியின் தந்திரத்தை அறியவேண்டும்  
போலிருந்தது. சிங்கம் இர அலையைப்

பிடித்து "நதியாரை கிது எண்ணவென்று

கொல்லும் பாஃப் போடம்' என்னது.

நரக்கோ எலி என்னு நன்றாகத் தெரியும்

கூறவும் கிராகாவுடன் கிது தான் என்னு

முடிவாகச் கொல்லிக் கொண்டால் வீண்

பொல்லாப்புக்கள் உகும். சிலர் சிவவேகி

வேறு ஏதோ வென்று நினைத்துக் கொண்டால்

எனக்குப் பிரச்சனை தான் என யோசித்த

நர்' சிரசை கிதை எலி என்னு கொல்

கின்றார்கள். என்னது.

சிங்கத்திற்குச் சிதழ்ப்புத்

தாங்க முடியவில்லை. எலி என்னு திடமாகச்

கொல்லிக் கொள்ளாமல், மந்திரர்கள்

கொல்கின்றார்கள் என்னு மந்திரர்கள்

மீது பழியைப் போட்டு விட்டுத் தான் தப்பிக்

கொள்ளும் தந்திரத்தை நிகர்க்கச் சிங்க  
த்திந்தச் சிறிப்பாதவே சிடுந்தது. அனலும்  
நரியின் வாயிலாக வே எல் என்னு கொல்ல  
வைக்க வேண்டும் என எண்ணிய சிங்கம்.

"நரியாரே மஹர்கள் கொல்லது கிடுக்கட்  
டம். உயது அபிப்பிராயத்தை நீரே கொல்ல  
வேண்டும். உமக்கு ஒரு மாதம் தவண  
தடுகின்றேன். போய் வரும் என அறிய்ப்ப  
வைத்தது. நரிக்கொ என்ன விதத்தில்  
தப்பிக் கொள்வது என்று யோசனை. துணை  
கூட்டத்தினாலுன் தீவிரமான அலோசனை  
நடத்தியது.

ஒரு மாதம் கொண்டது. நர  
சிங்கத்தின் அரண்மனைக்கு வந்தது. சிங்கம்  
"என்ன நரியாரே என்ன புதுவுடன் வந்த  
டுக்கின்றீர் என்று. அதற்கு நர" அரவே  
எல் என்னு கொல்லச் கொண்ணர்கள்." என்று  
பின்னாலும் எல் தான் தப்பிக் கொள்வதிலே  
குறியாக நின்றதைக் கண்ட சிங்கத்திற்கு



நந் தந்திர கால தான. அதனிடமிருந்து  
 வயும் அநியமுடியாது. எப்படியும் தப்பிக்  
 கொள்ள செய்யும் எண்ணு அதன் தந்திரம்  
 புரிந்தது. "நுரியாற நீர் அநிவாள் கில்ல  
 எண்ணும் மகா தந்திர கால எண்பதில்  
 எந்த விதமான சந்தேகமும் இல்லை.  
 மகிழ்ச்சி போய்வாடும் என அனுப்ப  
 னவத்தது. நண்ணியுடன் 'பாடு'

### விடுகதை

பக்கமெல்லாம் மட்டை உண்டு. மரமெல்ல,  
 பெயர்த்தெடுத்தால் முத்துண்டு; சிற்பியல்ல;  
 உடைத் தெடுத்தால் விதையுண்டு, பழமெல்ல  
 - என்ன அது?

கத்திபொல இல் இருக்கும்;

கவரி மாப் பூப் பூக்கும்;

திண்ணப் பழம் படுக்கும்

திண்ணத காய் களய்க்கும் - என்ன அது?

சிபுதம் இதழ்களீத் தொடர்ங்கு பெற்  
 ண்ண செய்ய வேண்டும்? ண்ண சிவர்  
 கேடரு எருதியருக்கிண்ணரீகள். நாமும்  
 சாகு பந்நி சிசுயரை எசுயும் சொல்ல  
 னிலீத்தான். வருங்குசின்கெடும்.

செண்டுச் சந்தாவாக முப்பசுடெளம்(30)

R. SINNATHAMBY

KREIS SPARKASSE KÖLN

KONTO 1146036885

BZ 37050299

5013 ELSDORF (RHL)

செய்யு வதன் சீலம் தொடர்ங்கு  
 பெறு முடியும் ண்பதைத் தெரிவித்துக்  
 கொள்கிண்கெடும். உங்கள் முகவரியைத்  
 தெளிவாகக் குறிப்பிடல் வேண்டும்.  
 முகவரியில் மாற்றம் ஏற்பட்டால்  
 உடனே எமக்குத் தெரியப்படுத்துங்கள்

# மனம்



ஒரு பெரிய காட்டில்  
முனிவர் ஒருவர் வாழ்ந்து  
வந்தார். அவர் சிறிய  
வேட்டித் துண்டு  
ஒன்றைத்தான்  
எங்கேயும் உடுத்தி  
இடுப்பார்.

காட்டில் உள்ள காய், கணிகள்த்  
தாப்பிலிருந்து உட்கு ஆற்றங்கரையில்  
படுத்தி உறங்குவார். போர்வை,  
தடியை எதுவும் அவரிடம் இல்லை.

ஒரு நாள் ஆற்றங்கரையிலே  
முனிவர் படுத்தி உறங்கிக்கொண்டிருந்தார்.  
அவரது தலையின் ஆற்றில்  
செடிக் கொண்டிருந்தது. சீனமான  
அவரது தலையிலும், தாடியும் அவருக்கு  
ஒரு விதமான சிந்தனைக்கொருந்தின



மந்திரங்கரையிலும் முனிவர்  
 படுத்திருப்பதை அவ்வழியே வந்த அரசனும்,  
 மந்திரியும், கண்டனர். அதிர்ச்சி அடைந்தனர்  
 "இந்தக் குளிரில் எந்தவிதமான போர்வை  
 யும் இல்லாமல், தலைமயிளும் தண்ணீரில்  
 நனைந்து கொண்டிருக்க எப்படி இந்த  
 முனிவரால் சூங்க முடிசின்மேல்?" என  
 அருவரும் ஆச்சரியப்பட்டு விட்டு,  
 முனிவரை எழுப்பினார்கள்.

முனிவரை இந்தக் குளிரில்  
 எப்படி உங்களால் எந்தவித<sup>பான்</sup> போர்வை  
 களும் இல்லாமல் சூங்க முடிசின்மேல்.  
 என அரசர் கேட்டார். "மனைதிடம்  
 என்னிடம் இருக்கும் போது மந்திரவை  
 என்னை என்னும் செயல் முடியாது.  
 என்னு முனிவர் சொன்னார்.

மனைதிடமா? பழக்கமா?  
 நீங்கள் பழகிவிட்டீர்கள். அதனால்  
 தான் உங்களால் சூங்க முடிசின்மேல்

என மந்திர குழுக்கிடலார்.

எந்த ஒரு பழக்கத்திற்கும், டணுதிடம் தூண் தேவைப்படுகின்றது. என முனிவர் மந்திரியின் கருத்தை ஏற்க முடியாததை வெளிப்படுத்தினார்.

"விவாதிப்பதை விட சிஷ்ய உரத்தியான முடிவனைக் காண்பதே உலகம். முனிவரே தாங்கள் விரும்தினல், ராமசு சிரண்மனையல் சிலகாலம், எம்முட ன் தங்கியிருப்பதன் சேவம் சிந்த டணுதிடம் பற்றிய விவாதத்திற்கு ஒரு முநீசுப்புள்ளி வைத்து விடலாம். சும்மதிக் கின்றீர்களா? என சிரசுர் கேட்டார். முனிவரும் சும்மத்தினார்.

காட்டில், குளிர்ல், வெய்யில் காலம் கடத்திக் கொண்டிருந்த, முனிவரு க்கு சிரண்மனை வாசம் வித்தியாசமான தாகவே இருந்தது. பட்டாடைகள், பரிவாரங்கள் என்று முனிவர், சிரண்மனை

வாசியாகவே மாறிவிட்டார். நாடகம்  
 மாதங்களாக மாறிக் கொண்டிருந்தன.  
 சிரண்டனை வாழ்க்கையின்  
 காரணமாக முனிவர் தியானம், பிரார்த்தனை  
 என்பவற்றைக் கூட மறந்து விட்டார்.  
 சிரண்டனையில் அவற்றை அவர் கிழி  
 எனக் கருதுகின்ற நிலைக்கு நாளடை  
 வில் மாறிவிட்டார்.

ஒரு நாள் முனிவர்  
 தினித்துவிட்டு வரும் வழியில், நிலக்  
 கம்பளத்திற்குக் கீழே ஒரு வானமுட்டி  
 மந்திரி வைத்துவிட்டார். முனிவர் வரும்  
 போது அதை மிதித்துக் கொண்ட  
 நடந்து கொண்டார். சிறிது நேரத்தில்  
 முனிவருக்குக் தினிர் காய்ச்சல் ஏற்பட்டு  
 விட்டது. சிரண்டனை வைத்தியர்கள்  
 பலர் வந்து அவரைக் கவனித்து  
 வைத்தியம் செய்து கொண்டிருந்தனர்.



நடந்தவற்றை எல்லாம், தெரிந்தும்  
தெரியாதவர் போல மந்திரியும், முனிவரின்  
சிறைக்குள் வந்தார்.

என்ன முனிவரே, என்ன  
நடந்ததுவிட்டது. சிற்றங்கரையினில்,  
அர்த்த சாமங்களில், போர்வை கில்லாமல்  
கினிரியும், மழையிலும் வாழ்ந்த  
உங்களுக்கு அரண்மனை வாசத்தில்  
என்ன கோளாறு ஏற்பட்டு விட்டது?  
ஏன் கிந்த நடுக்கம்? அரண்மனை  
வாழ்வு கசந்து விட்டதா? என்று  
மந்திரி அருக்கிக் கொண்டே போனார்.

கிவ்வளவு நானும் கினிர்  
கில்லாமல், வெந்தீர்க் கினிப்பு, வெந்தீர்  
உபயோகம் அன்றிருந்த அனக்கு  
கின்று ஏதோ கினிர் வட்டுவிட்டது  
அதுதான் கினிர். காய்ச்சல் ஏற்பட்டு  
விட்டது" என நடுக்கிக் கொண்ட  
முனிவர் கிடித்தார். என்ன முனிவரே!

சிந்தக் கிளிர்களில் பழக்கப்பட்ட  
 உங்களுக்கு சிந்தக் கிழ வானமுமல்  
 விசையாக மாறிவிட்டதே. பார்த்தீர்களா?  
 உங்கள் மனோதிமம் என்னுயிற்று?  
 என்ருன் மந்திர. உங்கள் சிரண்மகைப்  
 பழக்க வழக்கங்கள் என்ன மனோதிமம்  
 த்தைப் பாழாக்விட்டன. என்ருர்  
 முனிவர். என்ன எங்களது சிரண்மகைப்  
 பழக்க வழக்கங்கள் உங்களுடைய  
 மனோதிமத்தைப் பாதித்துவிட்டதா?  
 சில காலந்தானே எம்புடன் இருக்க  
 மாறுகட்டி வந்தோம். நீங்கள் என்ன  
 வென்றும் இங்கு தான் நிரந்தரம் என்று  
 எண்ணத்தல் உங்கள் தனித்துவங்களைய  
 கைவிட்டு விட்டீர்கள். நீங்கள் நிரந்தரம்  
 என்பது நிரந்தரமற்று இருக்கும் போது  
 உங்களது நிலையான பிரார்த்தனை,  
 தியானங்களையெல்லாம் விட்டீர்கள்.  
 சிந்தமட்டுமல்ல, முனிவருக்கு உதிய உற்றுணை

லாந்திய் ஖ிட்ட ஁ங்கள் ஑னிவர் ஑ன்ற  
 ஑ி஑யலெ ஡஡த்தூப் பார்த்துக் கூடாது.  
 ஡ந்திரியன் ஑ீப்லொந் ஁கனாங்கள் ஑னிவ  
 -஡ர ஁திர஡஡த்தூ஑ிட்டன. ஡ந்திரி ஁யர்க-  
 ஑ெ ஑ான் காட்டில் ஁஡ும் ஑ு஡து  
 ஑ெ஡து ஁ட஑ு஡஡ுப்பினுல் காப்பிட்டு  
 ஁ந்தென். ஑ெ஡து ஑ி஑஡஡க்கு ஑ன்ற  
 -஁஡஡ு ப஑ுக்கங்கள் ஑ற்படுத்தினென்.  
 ஑ி஁ற்றல் ஑ெ஡து ஡஑ெ஑ு஑ிட஡் ஡஑ி஡஡  
 ஑ெற்ற஡஡஡் ஑ி஑ுத்தது. ஑ு஑ுல், ஑ி஑ு  
 ஁ட஑ு஡஡ுப்பில்஑ி. தங்க஑ிட ஡ி஑ுத்தது  
 ஑ல்லா஑ெ ஑ி஁஁஑஡஑஑் ஑ி஑஡஑் ஑ி஑்஑ு஑ு.  
 ஑஑ுத்த ஁஑ெ஑ு஑் காப்ப஡ட்டி஑ு஑் ஑ெ஑்஑ு?  
 ஑து? ஑ெ஑்஑ு கூட஑் ஑ி஑ுத்த஑் காது  
 ஑ி஑ு஑஡ ஑ி஑ு஑் ஑ற்படுத்தி஑ிட்டு஑்஑ு.  
 ஑ி஑ு஑ுல் ஑ெ஡து ஡஑ெ஑ு஑ிட஡் ஑ு஑ெ஑ு஑ு  
 ஑ிட்டு஑ு. ஑ி஑ு஑ுல் த஑ன் ஑ி஑ு஑் ஑ி஑ு஑ு஑ு஑ு.  
 ஑ெ ஑ுனி஁ர் த஑ு஑ு஑ு஑ு஑ு ஑ெ஑்஑ு஑ு.  
 ஑ுனி஁஑ு, ஑ிர஑்஑ு஑ு஑ு,



சீயானம் என்பவற்றை மறந்து, கிழவாக  
நினைக்கும் போக்கு ஏன் ஏற்பட்டது?

சிரண்டின் தற்காலிக சிபம், சிந்தை சீர்  
உட்கு நிரந்தர சிபமாக எண்ணி  
நிரந்தர மாணவற்றையே கிழங்கு கிட்டி  
என்றே பழையபடி காட்டி, உட்கு  
யாக சீர் செல்லாத நம்முடைய  
மத்திய கட்டளை போலக் கொணர்.

சூனியருக்காக காய்ச்சல் அதிக  
மாக ஏற்பட்டது போல கிழங்கு.  
மத்திய சிபங்களே, போல வாய்க்கைகளை  
கிழங்கு கிட்ட மனத்திடத்தை சிரண்டின்  
நு நானின் எண்ணம் மறந்துவிட்டு  
என்ன சிரண்டின் தோட்டப் புறத்தில்  
சிரண்டு நாட்கள் தங்க அனுபவிக்கவேண்  
டும். சிதன் பின்னர் நான் எனக்கு  
நிரந்தர சூழல்கள் சென்று விடுகின்றேன்.  
என்றும் பணிவாக. மத்திய சிபம் சிபங்கு  
வேண்டுகோளை ஏற்றுக் கொண்டார்

\*

விடை . . . .

1) சோளம், 2) வேம்பு

"மாரக்கத்தைக் கட்டிவசு மதமாய் -  
கிருக்கலாம். ஆனால்; மாரக்கைக்  
கட்டிவசு மதமாய் கிருக்க முடியாது"

தென்னிராமன்.

## கடைசி விருப்பம்

இராயருக்கு அவர் தாயின்மேல் மிகுந்த பிரியம். தாயார் இறந்த நாளினை விமரிசையாகக் கொண்டாட வேண்டுமென்று நினைத்தார்.

அரசருகு தாத்தாச்சாரியாரைக் கூப்பிட்டு அவருடன் ஆலோசித்தார்.

"அரசே, இறந்து போனவர்களின் கடைசி விருப்பம் ஏதாவது நிறைவேறாது போனால், அவர்கள் விருப்பப்பட்ட பொருளை நூற்றி எட்டுப் புரோகிதர்களுக்குத் தானமாக வழங்கலாம். இவ்வாறு தானம் வழங்கினால் இறந்தவர்களது ஆன்மா சாந்தியடையும்" என்றார், தாத்தாச்சாரியார்.

"என்னுடைய தாயார் இறக்கும்போது மாம்பழம் சாப்பிட வேண்டுமென்று ஆசைப்பட்டார்கள். மாம்பழம் கொண்டு வருவதற்குள் இறந்து விட்டார்கள். அவர்களுடைய கடைசி ஆசை நிறைவேறவே இல்லை" என்றார் இராயர்.

“உங்கள் தாயாரின் நினைவு நாளன்று நூற்றி எட்டுப் புரோகிதர்களுக்குத் தங்கத்தினால் செய்த மாம்பழத்தைத் தானமாக வழங்கினால் உங்கள் தாயாரின் ஆன்மா சாந்தியடையும்” என்றார், தாத்தாச்சாரியார்.

“அப்படியே செய்துவிடுவோம்!” என்றார், இராமன்.

அரசு குருவுக்கு எவ்வளவு பேராசை பாருங்கள்! மாம்பழத்துக்கு ஈடாக மாம்பழம் கேட்டிருக்கலாம். தங்க மாம்பழம் வேண்டுமாமே!

தாத்தாச்சாரியார் கூறியதைத் தெனாலி இராமன் கேட்டுக் கொண்டிருந்தான். அவருடைய பேராசைக் குணத்திற்குத் தக்க பாடம் புகட்ட வேண்டுமென்று நினைத்தான்.

மறுநாள் தாத்தாச்சாரியாரிடம் சென்றான். “ஐயா, என்னுடைய தாயாரின் நினைவு நாள் வருகிறது. அன்றையத்தினம் என் தாயாரின் கடைசி விருப்பத்தை நிறைவேற்றலாம் என்று நினைக்கிறேன் அன்றையத்தினம் நூற்றி எட்டுப் புரோகிதர்களுக்குத் தானம் வழங்கலாமென்று நினைக்கிறேன்” என்றான், இராமன்.

“என்றைக்கு உன்னுடைய தாயாரின் நினைவு நாள்?” என்றார் தாத்தாச்சாரியார்.

“நாளைய தினம்!” என்றான், இராமன்.

“பரவாயில்லை! நாளை மறுநாள் அரண்மனையில் நம் அரசருடைய தாயாரின் நினைவு நாள்.



நாளையதினம் நான் நூற்றெட்டுப் புரோகிதர்களுடன் உன் வீட்டுக்கு வந்துவிடுகிறேன்” என்றார் தாத்தாச் சாரியார்.

இராமன் இராயரிடம் அடைந்துள்ள செல்வாக்கை எண்ணி, அவனுடன் விரோதித்துக் கொள்ள வேண்டாமென்று நினைத்தார். எனவேதான் அவன் வீட்டுக்குவருவதாக ஒப்புக் கொண்டார்.

மறுநாள் தெனாலி இராமன் வீட்டில் தாத்தாச் சாரியார் தலைமையில் நூற்றி எட்டுப் புரோகிதர்கள் தானம் வாங்குவதற்காகக் காத்திருந்தனர்.



இராமன் ஒவ்வொருவராக உள்ளே வர வழைத்தான். அவர்கள் கையில் பழுக்கக் காய்ந்த சூட்டுக் கோவினால் சூடு போட்டான்.

எல்லோரும் அலறியடித்துக் கொண்டு ஓடினர். இராமன் தாத்தாச்சாரியாரையும் சூடுவில்லை. அவர்கையிலும் சூடு போட்டுவிட்டான்.

தாத்தாச்சாரியார் அரண்மனைக்குச் சென்று இராயரிடம் முறையிட்டார்.

இராயர் இராமனை வரவழைத்தார்.

“இராமா, இது என்ன விளையாட்டு? உன் வீட்டுக்குத் தானம் வாங்க வந்தவர்களுக்குக் கையில் சூடு போட்டு அனுப்பினாயாமே!” என்றார், இராயர்.

“அரசே, என்னுடைய தாயார் இறக்கும் தறுவாயில் நோய் உபாதை பொறுக்க முடியாமல் தன் கையில் சூடு போடும்படி கேட்டுக்கொண்டார்கள். சூட்டுக்கோலை நெருப்பில் காய்ச்சி எடுத்து வருவதற்குள் என் தாயார் இறந்துவிட்டார்கள். அதனால் தான் அவருடைய நிறைவேறாத ஆசையை நிறைவேற்றினேன்” என்றான், இராமன்.

“அரசே, என்னை மன்னித்து விடுங்கள்! இராமன் இவ்வாறு செய்வான் என்று தெரிந்திருந்தால், தங்க மாம்பழங்கள் தானமாகத் தரவேண்டுமென்று நான் உங்களிடம் சொல்லியிருக்க மாட்டேன். எங்களுக்குத் தானமும் வேண்டாம். தங்க மாம்பழமும் வேண்டாம்” என்றார் தாத்தாச்சாரியார்.

இராமனின் புத்தி சாதுரியத்தினால் தங்க மாம்பழ தானம் நிறுத்தப்பட்டது. அதற்குப் பதிலாக ஏழை எளியவர்களுக்கெல்லாம் உண்மையான மாம்பழங்களே தானமாகத் தரப்பட்டன!

அண்ணா சொல்லும்

கிலங்கை யின் வரைபடத்தில்  
தலை யாகத் திகழ்வது யாழ்ப்பாணம் சிங்கம்.  
அது வரைபடத்தில் மட்டுமின்றி, கல்வி,  
சிவ்வம், கிரண்டியும் தலையாகத் திகழ்  
ந்து வந்துள்ளது. கிலங்கையின் அந்த  
சிறந்த கல்வி நிறுவனங்களே யாழ்ப்பா-  
ணத்திற்குப் பெருமையையும், சிவ்வத்  
தையும் வழங்கின.

அந்த யாழ்ப்பாணத்தில்  
அறிவுடை நம்பி, என்பவர் யாழ்ந்கு  
வந்தார். ஒரு நாள் நண்பர் ஒருவருடன்  
"சூஸ்வதி சபதம்" எனும் திரைப்படம்  
பார்க்க இவரும் சென்றார். படம்  
முடிந்து வரும் போது நண்பருக்கும்  
அறிவுடை நம்பிக்கும் இடையில்.. கல்வியா  
சிவ்வமா? உலகில் சிறந்தது. எது  
அவசியமானது? என்ற விடயத்தில்

சிறு சிறு கடுத்சுப் பரிமாறலாகத்  
 லதாடங்க, வாக்குவாதப் படுகின்ற  
 நிகர்க வஞ்சு விட்டனர். திருவடும்  
 டீண்ட நாளி நண்பர்கள். இதனால்  
 பல தடவை திப்படி விவாத்சுப்பல  
 விடயங்களை புதிது புதிதாக அறிஞ்சு  
 லகாண்டுள்ளனர். தின்னறய விவாதம்  
 அவர்களுக்கும் புதப் புதுவிடயங்களைச்  
 லகாண்டுவுடும், எந்த ஒரு டுடிவிஞ்சும்  
 வரடுடியகில்து.

எண்டுவுடும் அறிவுடைநடப்ப  
 தனது விட்டிஞ்சு அருகே திருக்கும்  
 லபரியண்சுனை எண்பவரிடம் லோம் திது  
 பற்றி டுடிது அறிஞ்சு லகாண்டுள்ள லகாண்-  
 டுர். லபரியண்சுனையோ நின்றயப் படித்-  
 தவர். எல்லோராவும் " லபரியண்சுனை எண்  
 டிதிக் கப்படுபவர். தஞ்சுவுடும் ஏடை.  
 எளிமையான வறழ்ச்சுனை. திடைக்கிற  
 காசிஞ்சு ஏதாவது திலக்கியப் புத்தகங்-



கள் வாங்கிவந்துவிடுவார். ஊட்டைப்  
 பார்த்தால் நூலகம் போலவே இருக்கும்  
 "என்ன சிறிதுடைநம்பி, உரடும்  
 வாடும்" என்று பெரியண்ணை சிறிதுடை  
 நம்பியை உரடவற்றூர். என்ன சிந்தப்  
 பக்கம் தயையக் காணக் கிடைக்கல்கு  
 "இல்லிப் பெரியண்ணை வீர வேலி."  
 கிப்ப நாணும் சிவலிங்கமும் கரல்வத்  
 சபதம் படம் பார்த்திடீடு உந்தோம். அதில்  
 கல்வியா? செல்வமா? என்று சிபுத்தல்  
 எது என்று சொல்ல முடியாமல் இருக்  
 கின்றது. எனக்குள்ளில் செல்வம்  
 தான் பெரியது. அது தான் தேவையான  
 தாகப் படுகின்றது. கிந்தக் காலத்தல்  
 காசில்லாவிட்டால் எதுவும் நடக்காது  
 நீங்கள் என்ன சொல்லுகிறீர்கள் பெரி-  
 யண்ணை என்னுள் சிறிதுடை நம்பி.

செல்வமும் தேவை என்று  
 சொல்லலாம். சீனல் செல்வந்தான்

தேவை என்ஊரே சிவதான் பெரியது என்ஊர்  
நான் சொல்ல மாட்டேன். கல்வி தான்  
ஒருவனுக்கு முதலில் தேவையானது.

காசு பணம் இன்றைக்கு வரும் நாளைக்கு  
பீ போய்விடும். ரெஸ்வம் கேர்ட் கேர  
பயசும், சினதப் பாசுகாக்கிற கடிடங்களு  
ம் வரும் கல்கி அப்படி யில்லை. படிக்கப்  
படிக்க மனதிற்கு மகிழ்ச்சியும், மன்றவர்  
மத்தியில் மதிப்பும் வரும். என்ஊ  
பெரியண்ணை சொன்னார்.

செல்ல சிவனுடைய நம்பிக்கு  
ரெஸ்வந்தான் பெரியது சிவதான் தேவை  
என்பது தான் தெரிந்தது. பெரியண்ணைய  
எதிர்த்து வாநாட முடியாது நின்றான்.

தம்பி. காசு பணம் கேர்ட்கள்  
கேர்ட்கு மணிகள் அப்படிப் போயான்  
என்பதற்கு ஜெர்மன் போன சம்பந்த  
விசயம் தெரியுந்தானே? ஏதோ டாக்டர்  
டாக்டர் என்ஊ ஓடித்திரிந்தான். இப்ப

சிவன்ர மக்கள் மக்தகனாத் திரிபுதுகள்.  
 சிவன்ர குடும்புடும், பட்ட பாடுகள் தெரியும்  
 தானை? என்ருர் பெரியண்ணை. ஜெர்மன்  
 உதாரணத்தான் சிவனுடை நம்பி வீடு  
 திரும்பினான். வீடு சென்றும் குழப்பம்  
 தீராதது போலவே கிடுந்தது. நீத்திரக்துச்  
 சென்றான்.

வெள்ளித்தாண்டர யில்தகையில் வீணை  
 யுடன் கல்விக்கடவுளான கரஸ்வதியும்,  
 சிவப்பத் தாண்டரயில் பொற்காசுகளுடன்  
 செல்வக் கடவுளான லட்சுமியும், சிவனு  
 டை நம்பி ஓன் தோன்ற வேண்டிய  
 வரங்கள் தரலாம் என்ருனர். சிவனுடை  
 நம்பிக்கு என்ன சது என்னு தெரியாமல்  
 கிடுந்தது " சிவனுடை நம்பிக்குச் செல்வம்  
 உழங்கி சிவன் உலகலே பெரிய செல்வந்  
 தன் சிக்குகின்றேன் பார் என்னு லட்சுமீ  
 சென்றார். சிவன் கல்விக்கு உரியவன்  
 சிவன் பெயரே கல்வியின் பெருமையைச்

சொல்கிறார். எனவே அறிவுடை நம்பி  
எனக்குரியவன் என்கு சரஸ்வதியும்,  
கண்ட யிடத் தொடங்கினார். சந்தம்  
கூடி யிடவே அறிவுடை நம்பி "நிந்தியும்  
கன் நிந்தியும்" என்கு கத்தினார்.

என்னத்தை நிந்தியும்?

என்கு கேட்டபடி அறிவுடை நம்பியின்  
மனைவியானார். அறிவுடை நம்பிக்கு  
அப்பதான் தெரிந்தது தான் கண்டிருக்கையு  
என்கும் சரஸ்வதி சபதம் சிரண்டாம் பாகம்  
இடியிருக்கிறார் என்கும் சர் சர் அருட்பு-  
-வர்கோ சிவத்திடம் போய்க் கரணச  
வாங்கி வாருங்கோ பிள்ளையப் பிள்ளிக்  
கூடத்திங் கேரீக்க வேறும். மின்னாருக்குத்  
தான் கடைசிராநாமம். என்கு வாசல்கள்  
காதல் விசுருங்கு கொண்டிருக்க அறிவுடை  
நம்பி அவசரம் அவசரமாகவியனிக் கிடத்  
தொடங்கினார். அவசர வாய் கல்வியா?  
சொல்வமா? வீரமா? அன்னையா? தந்தையா

என்கு முன்புத்தது \* நன்னியுடன் "நீன்"



## உங்களுக்குத் தெரியுமா?

தமிழர்கள் இன்று தம்  
தாய்மொழியாகிய தமிழை மறந்து,  
சிதைக் கற்பது கூட கிழிவென்று எண்ணு-  
-ம், இன்னைய நாளில்.....

பிறதேசத்து அறிஞர்கள்  
தமிழ்கற்று, சிதன் பெருமையை உலகிற்கு  
உணர்த்தியிருக்கின்றார்கள். கிறிஸ்துவத்  
தந்தைமார், சிவம் பரப்ப வந்தீர், தமிழைக்  
கற்று, மென்மெழும் உளம்படுத்தினீர்நாங்கள்.

சிந்த வரிசையிலி கித்தால்  
தேசத்திலிருந்து வந்து வீரமாமுனிவர்  
என்று பெயரை மாற்றிக் கொண்ட  
கொணல் தைன் தைன் பெய்க்கி முதல்  
இன்று தமிழ் கற்கும் பிறதேச அறிஞர்கள்  
வரை நாம், தமிழுக்காகத் தம்மை முழுதாக,  
அர்ப்பணித்த பலரைக் குறிப்பிடலாம்.

அவர்களில், ஜேர்மன் நாட்டில் வாழும் நாங்கள், தமிழுக்குத் தொண்டு புரிந்து, தமிழை வளம் படுத்திய ஜேர்மன் அறிஞர் சீகன் பால்கு (SIEGAN BALKU) என்பவரை நிகழ்வு கர்வது லொடுத்த மாதிரி.

சீகன் பால்கு என்ற கிறிஸ்தியன் தந்தை 1707<sup>ம்</sup> ஆண்டு தென் கிந்தியாவில் உள்ள தஞ்சை மாவட்டத்தில் 'நரங்கம் பாடி' எனும் கிராமத்திற்கு வந்தார். கிறிஸ்திய சமய சூல்கள் பவற்றை அச்சிடுவதற்காக அச்சுக் கூடம் இன்றை நிறுவினார். கிந்தியாவின் முதல் அச்சுக்கூடம், <sup>அதன்</sup> காவிரி ஆல், முதல் வெண்கள் பாடகால் என்பனவற்றை நிறுவிய, பவத்திமா ண் பெருமைகளுக்கு இரியவர் சீகின்னார்.

தமிழில் முதல் நாட்காட்டியை (கவண்டர்) 1715<sup>ம்</sup> ஆண்டு வெளியிட்டார்.

சீகின்னார் மணலில் கை கிரஸ்காஸ் எழுதித்தமிழ் புத்த கிவ்வறிஞர். தமிழ் சூல்கள் பல அச்சுடுப் பெற அயராது பாடுபட்டார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது \* நன்றியுடன்: கிராணி

குட்டிக்கதை

## பேச்சுத்திருண்

கூட்ட மேடையில் ஒருவர்  
 பேசத் தொடங்கினார். மேடப் பேச்சில்,  
 தான் தான் வரிய கெட்டிக் காரர்  
 என்ற நனைப்புக் கொண்டவர் கிந்தப்  
 பேச்சாளர். இவர் பேசத் தொடங்கி  
 யதும் கூட்டத்திலிருந்த சணங்கள்  
 உவ்வாருத்த ராகக் கலங்கு போகத் -  
 தொடங்கினார்கள். கிருதியில் ஒரு  
 வயசு முதிர்த்த பாட்டி ஒருவர் தான்  
 கூட்டத்தில் மித்தி இருந்தார்.

இது பேச்சாளருக்குச் சந்தோ  
 சமாக இருந்தது. ஒரு பாட்டியாவசு  
 எண்ணுடைய பேச்சைச் சிவமிருத்தது  
 கொண்டிருக்கின்றாரே, சிவரை கிண்பெல்  
 எண்ணுடைய பேச்சு இடம் வயசுகிற  
 எல்லாக் கூட்டங்களுக்கும் கூட்டப்  
 போய், கிந்தச் சணங்களுக்கு எண்

பேச்சின் பெருமையை விளங்கப் படுத்த  
 வேண்டும். அதற்கும் பாட்டியுடன் பேச்சுக்  
 கொடுத்தல், சிந்திதம் பிடித்துக் கொண்டு  
 வேண்டும் என்று எண்ணிக் கொண்டு..

'பாட்டி உங்களுடைய தமிழ் சிந்தித்  
 தை, பாராட்டுகின்றேன். மெச்சுகின்றேன்.  
 நீங்கள் பெருமையை தமிழ் சிந்தித்  
 தை கிடுப்பது என்னுடைய பேச்சிற்கு  
 க் சிதைத்த பரிசாக ஏற்றுக் கொண்டு  
 கின்றேன்' என்றார்.

பாட்டிக்கும் பேச்சாளரின்  
 பேச்சு என்ன வென்று விளங்கவேயில்லை.  
 "என்னடா தமிழ், தமிழ் சிந்தித், சிந்தித்  
 எண்டு ஏதேதோ புலம்புகிறாய். எனக்கு  
 சிந்தி பெருமம் கிடை. உந்த பெருமையி  
 லைச் சிந்திக்குகிற பெருமம் மாதிரி  
 விளக்கு என்னுடையது. சிதை நான்  
 எடுத்துக் கொண்டு, போக வேண்டும்  
 எண்டுதான் கிடுக்கின்றேன். என்றார். பாட்டி

\*



# குள்ளந்நும்

## இரூடசதந்நும்



வதுணியாணை

அருத்தூள்ள ரூபுரிவகூளம்  
 எண்ணும் கிராமம், ஓலிகை  
 வைத்தியத்திற்கு இண்ணும்  
 புகழ் வாய்ந்த தென்குருக  
 உள்ளது. கிதற்கு சிங்கை  
 உள்ள ஓலிகை நிறைந்த  
 மலியே காரணமாய் விளங்  
 கிகின்றது. கிம்ஓலிகை  
 மலியில் கிரூடசதன் ஓளான்ற

தோற்றமும், பல மும் வாய்ந்த ஓடுவன்  
 வசித்து வந்தான். ஏற்க்குறைய அந்நூற்று  
 வருடங்களுக்கு ஓண்ணர் கித்தகைய  
 கிரூடசதன் ஓடுவன் அப்டகுதியில்  
 வாய்ந்த பல விதமான தென்குருகங்கள்  
 புரிந்து வந்தான் என்பதை வதுணியா



பிரதேசத்தில் கொல்லப்படுகின்ற சில  
கிராமத்துக் கதைகள் வாய்வாக அறியக்  
கூடியதாய் இருக்கின்றது.

அன்று, அது ஒரு

வழமைய விட மொசமான நான் போல்,  
மறைய அடித்து ஒய்ந்திருந்தது. சீனிகைமஸ்  
யைச் சூழ உள்ள கிராமத்துப் பயிர்கள்  
மறையின் வரவால் மகிழ்ந்து அடினா.  
கிராமத்து மக்களுக்கு, மறைய சூதாக்கத்தைக்  
கொடுத்தது. இம்மூன்று நல்ல மறைய ருபய்திருக்  
கின்றது. விளக்கம் நல்லாயிருக்கும். பொங்கல்  
விழா இம்மூன்று நல்லாத்தான் கொண்டாட  
வேண்டும். போன்ற பேச்சுக் குரல்கள் அங்கும்  
ஒலித்துக் கொண்டிருந்தன.

அன்னதான் மகிழ்வில்

கிராமத்து மக்கள் இருந்தாலும், சிலர், சிலர்  
அன்று கிராமத்தில் காணாமல் போகும் சமீபங்கள்  
மாடுகள், பன்றிய பீதி அவர்களிடையே  
கில்லாமல் கில்லி. அந்தப் பீதியிலிருந்து

விடுபட சிவர்களால் முடியாமல் இருந்தது.  
 காரணம் சிவர்களுக்குத் தெரியவில்லை. சிவனால்  
 சவ்வூரில் இருந்த சிவர் கிஷு பெயர் செட்டை  
 சீண்டி கொண்டுள்ளார். இதற்கு சிவர்கள் சீலினை  
 மலையில் மரங்கள் மூலிவந்தயும், ஏற்படும்  
 பேரினரம் கங்கையும் தமக்குக் காண்புகக்  
 கடைபிடிக்கிறார்கள்.

இதனால் சீலினை மலிப்பக்கம்

யாடும் போய்த் தந்த விடும்பவிலி. சிவ தினால்  
 கருக்கு சீலினைமலி சக்கிரமத்தின் சிவர்கள்  
 சிவ காணாமல் போயிருந்தது. பெய் தான்  
 கொண்டு போனதாக நம்பியிருந்த  
 மக்கள் சீலினை ... ஒரு சிறு விருதுவெட்டி  
 வந்தது ... உங்கள் கிராமத்தின் காணாமல் போகி  
 று ஒரு மாரகருக்கு சீலினை மலியில் இருந்தும்  
 கிராமத்தின் போன்ற தோன்றி சீலினைவன்  
 தான் காரணம் சீலினை கொண்டுள்ளார்.

கிஷு வேடிக்கையாக இருந்தது

கேட்பதற்கு சிவனால் தெரிய காரணம் உடம்பினை  
 சக்கிரம மக்கள் காணத் தயார் சிவர்கள்.

## அட்டைப்பலம்

அருமைச் சிறுவர்களை,

அட்டைப் படத்தில் திருத்தும் பாட்டினைய  
ஒரு குறை திருப்பிப் பாடுங்கள். யார்  
என்று சொல்லாமலே உங்களுக்குத்  
தெரிந்திருக்கும்; எனவைப் பாட்டி என்று.

எனவைப் பாட்டி என்றதும்  
அரிச் சுவடியில் "என" என்று எடுத்திட்டு  
எனவையார் எனப் போடப்பட்டிருப்பதும்,  
"அறம் செய் விரும்பு" எனத் தொடங்கும்;  
ஆத்திசூடியும் உங்கள் மனதில் தோன்றியிருக்  
கும்.

அமிழ்தினியும், கிளிதான பாட்டுக்  
காளால், தமிழை வளர்த்தவர். சிறுவர்கள்  
நல்லவர்களாக வளர்ந்து வர வேண்டும்  
என எண்ணி நல்ல புத்திமத்களை கிளவாகப்  
புரிந்து கொள்ளப் பாடி, எமக்குத் தந்திருக்-  
கின்றார்.

எனவைப் பாட்டியின் புலமையுடன்



விளியாட விடும்பிய னைவகமயக் கடவுளாகிய  
முருகன், இடு நான், னெனவயார் உகம்.

வழியில் நாவல் மரம் மீது தோன்றினார்.

மாடு, இடு மெய்க்கும் சிறுவன் ப் போல் தோன்றி  
நாவல் மரத்தின் மீது இனி நாவற் பழங்கனித்  
தின்னா தொண்டிருந்தார். அவ்வழியே வந்த  
னெனவப் பாட்டிக்கு நாவற் பழம் தின்ன வேண்ட  
ம் போலிருந்தது. மரத்தின் மீது தின்னா  
சிறுவன் ப் பார்த்து "தம்பி தொண்டம் நாவற் பழ  
ம் பற்த்துத் தடுகின்றாயா? தாகமாய் திருக்  
கின்றது என்ருள். ' பாட்டி! "சுட்டபழம்  
வேண்டமா? சுட்டபழம் வேண்டமா? என்ரு  
சிறுவன் கேட்டான். "புத்தியும் சுட்டபழம்  
என்றிருக்கின்றதா? பாட்டிக்கு யோசிக்கச்  
சிறிப்பாக இருந்தது. சுட்டபழம் வேண்டும்  
என்ருர் பாட்டி. சிறுவன் மரக் தொப்புக்கள்  
இட்டினான். பழங்கள் கீழே மண்ணில் திருந்  
தான். பாட்டி சிவற்றைப் தொறுக்கி எடுத்தது  
சிவற்றினிருந்த மண், தூதிகளிப் போக்கித் -

உன ... உன ... ஒன்று உத்தரர்.

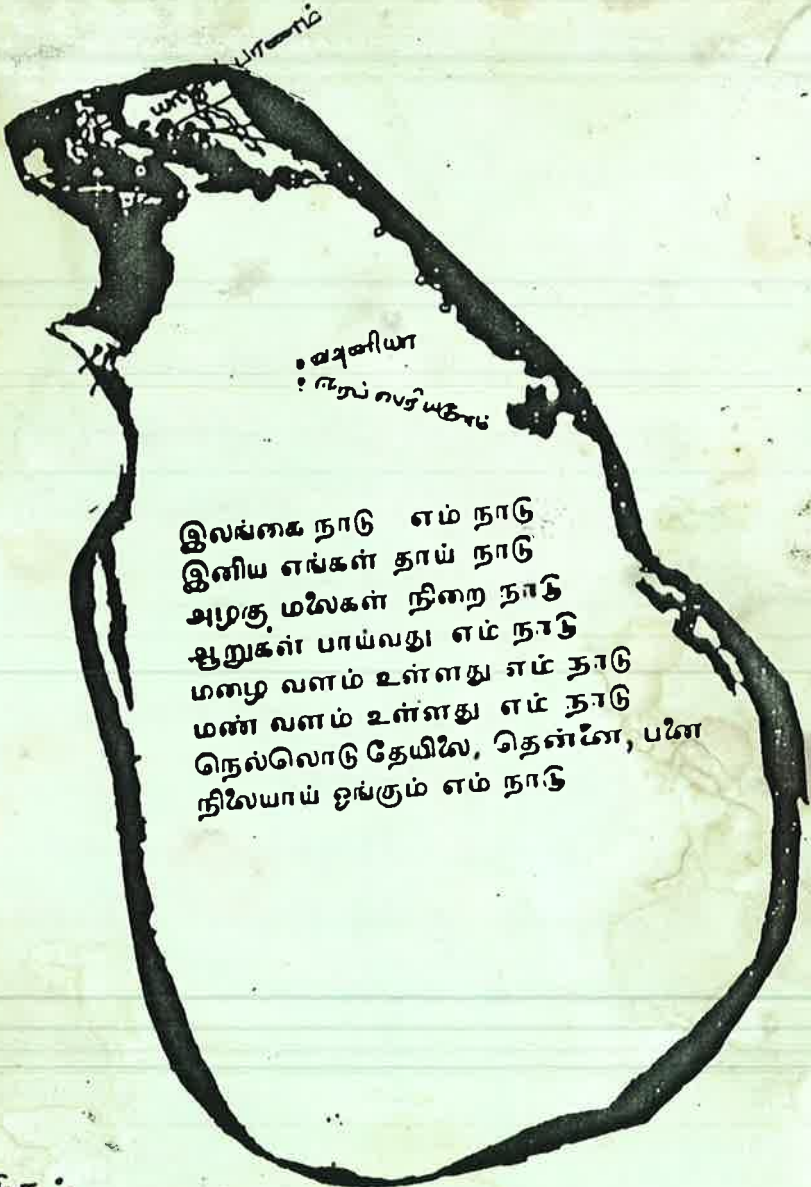
ஒன்ன பாட்டி பழம் சிறகிற  
 தா? ஒன் சிறுவன் கேட்டான்.  
 பாட்டிக்கு சிறிப்பு வந்தது விட்டது.  
 எத்தனைபயா புலவர்கள் வென்ற ஒன்புலமை  
 இச் சிறுவனின் புலமைக்கு ஒன் தோற்றம்  
 விட்டது ஒன் நாணிதரர்.

ஒளவைப் பாட்டியே நான்  
 தான் உங்கள் ஒன் இச் சிறுவன் யாட்டை  
 நடாத்தினான்" ஒன்ற குரல் இலித்தது.  
 சிறுவன் மறைந்தான். முககனின் தோற்றம்  
 ஒளவைப் பாட்டிக்குத் தெரிந்து மறைந்தது.

நன்றியுடன் "ஆன்"

பொட்டுப் போல் திகு திருக்கும்;  
 பொரி போல பூப்பூக்கும்;  
 தின்னக் காய் காய்க்கும்;  
 தின்னாது பழம் பருக்கும்; ஒன்ன அது?

(சுமந்திரன்) 7 மார்ச் 1977



அடியா  
என்பதே

இலங்கை நாடு எம் நாடு  
இனிய எங்கள் தாய் நாடு  
அழகு மலைகள் நிறை நாடு  
ஆறுகள் பாய்வது எம் நாடு  
மழை வளம் உள்ளது எம் நாடு  
மண் வளம் உள்ளது எம் நாடு  
நெல்லொடு தேயிலை, தென்னை, பனை  
நிலையாய் ஒங்கும் எம் நாடு

கோடுகள் காட்டும் மையப்புள்ளியே சரியான  
குடத்தைக் குறிக்கின்றன. அதுதான் இடங்கள் சில! |  
தமிழ்த் தேசிய ஆவணச் சுவடிகள்



உங்கள் மனம் மிகுந்து, . . .

சிறுவர் அமைதி உறவுகள்  
உள்ளூர் அமைதி, அறிவுரைகள்,  
விவரணைகள், அறிப்பிராயங்கள்,  
அன்பு உறவுகள் . .

சிறுவர் அமைதி உறவுகள் அமைதி  
கருத்து கற்று உலகத்தியங்கள்,  
கூட்டிக்கதைகள், நீதிக்கதைகள்,  
சிறிப்புக்கதைகள், விடுகதைகள்,  
யாழ்ப்பாணம் அமைதி உறவுகள்.

நீங்கள் தாமதியாமல் அமைதி  
அமைதி உறவுகள் !  
நாங்கள் அமைதி சிறுவர் அமைதி  
உறவுகள் தமிழ் அமைதிக்கதையும்  
தாமதியாமல் அமைதி உறவுகள்.

தொடர்புகளுக்கு

SINNA-RAJESWARAN  
"AMUTHAM"

GLADBÄCHER STR-16

5013 ELSDORF (RHLD)

KINDERFREUNDLICH MAGAZINE